Пролетарей йашу walaта, йенкьн!

Р'ЙА Т'ӘЗӘ

ОРГАНА КМ ПК ӘРМӘНИСТАНЕ
„ӘЗИ ӘШӘЧ" ОРӘШЛ ЧЦ ЧЕЦЬЧЛИЛ
„Р'ЙА ТАЗА" ОРГАН ЦК КП АРМЕНИИ

№ 1 (1333) | Дӧшым, 1-е йанвар сала 1962 | Қимат 2 капек

САЛА ДӘСТАНИНЕД МӘЗЬН

Т'ӘРИЦӘ мӧрьвар иоли ч'ӧмӧки гӧр' ье ӧгаӧуи т'ьм пещда дьк'ше у qewaчӧка ӧса т'ӧйе, ӧвки ие бьда бондьньие. Ие дӧнрӧд ӧса ӧвки, ӧвки мӧна т'ӧрӧце йа ӧшӧнг дькьн, йа к'ӧбар дькьн. Сала дӧрбазьйи бу этапӧка фора хуг бона ие мӧша мӧрьвайр ӧаз бӧрбь мӧромед wейӧ дӧмра—бӧрбь мӧхлуҷӧтчйа ӧса, ль к'ӧ эӧлмӧдри у шар'ие т'ӧзьньи, бӧрбь мӧхлуҷӧтчйа ӧса, ль сӧр бойрӧда я ӧжане ӧвки ӧвкане: **Э'ӧлдайи, Хобат, Азам, Wокаӧвати, Брати у Бохтаwарийа** ь'ӧму шмӧ'та.

Ӧw мӧхлуҷӧтчи иди те сӧакьрьие, иди те ӧвакьрьие, ль бӧр ч'ӧвед мӧ пещда те у сӧльсӧта мӧрьвайр ирӧин бӧр ч'ӧ-ве хwо дьхара ие йӧке бьйина, ӧвки ӧw мӧхлуҷӧтчи чӧрси жь йа капиталистие-йӧ п'ьвьни бьлӧгӧтӧр у жь ие четвертӧ Ф'р'ина Йурн Гагарин у Герман Титӧн сала э'эмӧшла ль дора т'ӧпа дьейие, йа кӧ т'ӧмамийа дьйӧйе же эӧндьгӧрьи ма. Ӧу сиимӧла ие мӧша мӧрьвайр бӧрбь ар'ийа wейӧ нур.

Агагорн сала 1960-и сала 1961-да чапа продукциа Wӧр'чӧе мӧйа сапаейӧ т'ӧмӧри бь 9 саладӧ зедьбу. Сала 1961-е хwорас продукциа ӧатӧ бӧрдане, чӧрсӧ кӧ нава пещ салед пещ'ийа папи шӧр'е э'ьльда дӧатӧ бӧрдане.

Ӧвла сала 1961-е хаза нӧбьбу, де гӧлӧк достчеланед wолет р'ӧнӧт дьдяно Wат'ьи, ӧвки ӧw ӧь ь'ӧсабе сала 1962-а дьхьбьйьи.

Р'еспублика ӧрмӧнистане жи сала дӧрбазьйида ӧьнӧтӧ достаниед мӧзьн, дьдӧрӧна экономикие у культураеда. Галӧк достчеланед э'ӧвӧ ӧатта чӧкьрьие, мӧлабьйна ӧӧнӧтие ӧӧнӧтйа достаниед бӧрбь э'ь'ь, сала ӧвайӧд жийие у хаwотӧрьи культурие ӧатта чӧкьрьие, ӧзм у культура ӧнӧтӧ дӧрӧцӧко йа бльдьи.

Галӧк хобат сала дӧрбазьйи wолате мӧда ӧатйа кӧрьие, де сала т'ӧзӧ wе йа галӧк тьшт бӧ кӧрьие. Сала ь'ӧвтсалийӧ ӧврада wолате ие wе бь 8,1 саладӧ продукциа йа э'ӧ бӧрдане, ӧз кӧ сала дӧрбазьйи. Энергиа электрикие wе бь 39 милиард киловат—сӧн'ьта зедьбу. Т'ӧне ӧw зедьбу ӧаеи э'ӧмамийа ие энергиа электрикийӧ, йа кӧ сала 1938-а wолате ие бӧрдьда, Исал продукциа капиталчӧкьрьие ие бь 12 саладӧ зедьбу, 3.240 р'ед механизасиалкрийӧ ду ӧрдӧ у ӧд автоматикие ие бӧнӧ чӧкьрьие. К'ижан дӧрӧца мӧльбӧуна шмӧ'тие ӧм ь'ьлӧдьйи, ӧм дьбньйи, ӧвки исал шмӧ'та м'ь wе хобатӧко мӧ'рифот бьйе.

Чӧндӧки пещда ву сесиа Совета Т'РСС Т'ӧwрӧбльнда ь'ӧвта, йа кӧ плана пещдьбӧрьна мӧльбӧуна Т'РСС шмӧ'тийа Дӧwлӧте бона сала 1962-а у бйуцеа Т'РСС дӧwлӧтӧйӧ бона сала 1962-а т'ӧсиндьр. Сӧр ь'ӧмӧ ие плане те г'ьг'ьмикьрьие, ӧвки исал ь'ьлӧдьна чьгуие бьчйиньйе 56 милион тоннан, йа пода 76 милион 900 ь'ӧзӧр тоннан, дӧранина продат—ь'ӧтанн 59 милион 200 ь'ӧзӧр тоннан. Ӧвла йӧа алие дӧранина к'ьмьреда, мӧдие ь'ьсьда, алие дӧранина шӧрда, р'ьрда, ь'ӧр'е р'ьсда у шерте эйийӧд майӧнда ӧм пещйа ПАИ к'ӧтӧ, исал достаниед мӧ ие дӧ галӧкбьи.

Сала дӧрбазьйи э'рафе ӧр'ӧмлатӧда жи гӧльстьйед мӧзьн бунӧ. Дӧрбаке сӧрӧн-ньиотӧ система капиталистийӧ п'ьзьни. Галӧк wолатед бьйдает ӧнь ие ӧуатийа колониалане зазбуч у п'е кьрьиа р'йа сӧрбаетие. Шерпед шӧр'-ваиед э'ӧлайе чӧдие дьчи ведь дьйьи. Но кӧ т'ьне мӧрьвед ӧвийӧйе сала, де ӧеа жи галӧк шӧхӧлк'ared wолатед капиталистийӧ дурдити тенӧ сӧр ие фькьр, ӧвки ньйотйа э'ьдьи р'йа лапо р'аеге бона пещлачйина мӧрьвайр. Мӧрьвед дьйлайӧ прогресие шерпед хwо йа мӧй'ким дьньи у шар'ьане дьньи бона ӧрдӧлкийа шербаньньиа ч'ьзь'ӧ ӧр'ьгие, бона сизьй'ьдниа, г'ӧмӧм у т'ӧмаеие, бона сьстьньиа сӧртийа ӧр'ӧмлатие.

Сала дӧрбазьйи ӧеа жи ду сала дьмӧ'кӧмьньиа лагера сосиалистие. Qӧр'ат'а ПКТС 22-а р'ьлиа ньшиаеи ехбуна партиаед комунистие у п'ьлаӧ бӧгтие, ӧвкатийа wаи дь шӧр'ьрийа бонӧ ат'ьгарийа ӧтиед марк'сизм-ленинизме Т'ӧмамийа Шмӧ'тӧ советӧр'ь т'ьмийи.

Ӧеа жи хобатчиед р'еспублика мӧ ведд ие хобатӧко мӧзьн бьйьи бона бь сӧрфийаи ч'ьлаӧдьиа пещдьиед сала бистсалийӧ ӧӧда у ие ӧмӧке хwо лайиӧ бьйиӧ ӧӧбле чекьрьиа комунизме wолате ие мӧда.

Бӧра ие сала wӧйӧ т'ьзӧ wр'ьа бьйе сала ат'ьдриед дьа мӧзьн, ӧовалед э'ьмӧ.

Бьра сала wӧйӧ т'ьзӧ бьмбарок у пиродьа!

Бьра мӧша wа бӧрйь ар'ьрийа нур йа чаангӧ!

Ә'ламатийа Сӧрwертийа статистикиейӧ мӧрк'ӧзие йа р'ах Совета Министред Т'РСС

ДӘРЬӘӨА ӨӘДАНДЬНА ПЛАНА ДӘРХСТЬНА НӘФТЕ, ГАЗЕ, ДӘРАНИНА ӨНИАТХWӘЛИЙА МӘДӘНИ, МЕТАЛЕД Р'ӘНГИ, ГӨНАСТЬНА БАРАЙӘ ТРАНСПОРТА Р'ЙА Н'ӘСЬН У БӘ'РЕДА

I

Хобатчиед сонайе ӧрared qӧр'ат'а ПКТ'С 22-йӧ т'ӧрийи э'мрда мисӧрр дьньи у плана дӧрхстьна нафте, газе, дӧранина продукциа ӧ'йатхwӧлийа мӧдӧни, р'ьсасе, сиике, продукциа мӧлибденийӧ салаwхте жь wа'ӧ зутьр ӧзлаӧдьи.

II

Хобатчиед транспорта р'йа н'ӧсьн плана гӧнастьна бара у плана ӧтла барайӧ салаwхте жь wа'ӧ зутьр ӧзлаӧдьи. Плана гӧнастьна к'ӧмьра кӧзьр, мӧдӧна, металед р'ӧзи, бared нафте у ная жь wа'ӧ зутьр ӧатӧ ӧзлаӧдьи.

Н'ӧтани к'ӧтасийа сале р'еед ь'ӧсьр'а жь плане дӧр wӧкӧ 25 милион тонн бар ие бона гӧнастьне.

III

Хобатчиед транспорта бӧ'ре плана гӧнастьна барайӧ ь'ӧвтӧр у дӧр жь wа'ӧ зутьр ӧзлаӧдьи.

Н'ӧтани к'ӧтасийа сале ч'ьмрда бӧ'ре жь плане дӧр wе ан'ецӧ бара бьрӧйеньи.

Сӧрwертийа статистикиейӧ мӧрк'ӧзие йа р'ах Совета Министред Т'РСС

СӘНАЙА ШЕWРА МАЛЬӘБУНА Ә'РМӘНИСТАНЕЙӘ ЦЦМӘ'ТИЕ ПЛАНА САЛӘWӘХТЕ ӨӘДАНД

Колективиед достчеланед Шеwра мальӘбуна Ә'рмӘнистанейӧ ццмӘ'тийа сонайе ӧрared qӧр'ат'а ПКТ'С т'ӧрийи э'мрда мисӧрьньи у жь wа'ӧ зутьр—28-е дӧкабре плана салаwхте ӧзлаӧдьи алие дӧранина продукциа т'ӧмӧри у ӧолӧк шу-р'ед дӧм у дзагед сӧнайа ӧ'ьрӧна ӧорода у эшийед хьомотьйьна ццмӘ'тиеда: каучук, т'ӧкӧред автомашина, карбид кальси, зайӧмин, сьӧре qӧрси, чӧед шур'ед дӧгед металь'р'ине, ньшотед чапьйьна электрикие, материаled чекьрьие, продукциед гошт у шир, шӧкьр у ед майиида.

Чапа продукциаейӧ т'ӧмӧри агагорн сала дӧрбазьйи wӧкӧ 11 саладӧ зедьбу.

Ә'нцӧ энергиа электрикие, арду у материаled майин ӧатнӧ ньшианьне

(АӨТ')

Л. И. БРЕЖНЕВ ӨӘГӘР'ИЙА МОСКВАЕ

Сӧрре Сӧдртийа Совета Т'РСС Т'ӧwрӧбльнда Л. И. Брежнев 29-е декабре бь ф'р'ина «ИЛ—18» жь ньйстане ватӧр'йа Москвае. Л. И. Брежнев бь сӧрӧдана дӧwлӧте, бь т'ьгийӧрьньиа президиуме ньйстане доктор Р'ацендра Прасад бь ньйстана достие бу.

Аэродрома Внуковеда, йа кӧ бь бойӧдред Т'ӧмаса Сӧвиетийӧ дӧwлӧтева ньйсьбу хӧмландьие, wӧк'ared хобатк'ared wи ӧатьи.

Москвайа п'ьр'р'ӧсӧрн, ньвалед Г. И. Воронов, Ф. Р. Козлов, А. Н. Косыгин, О. В. Куусинен, А. И. Микойан, Л. С. Пономаренко, Н. С. Хрущев, Н. М. Шверник, Л. Ф. Илйичев, Б. Н. Пономарев, А. Н. Шелепин у ед майин чуна пещйа Л. И. Брежнев.

Ед кӧ аэродромеда ньйьр бун бь ньт у ньрӧ р'ьсти Л. И Брежнев у р'ьбьред wи ӧатьи.

(ТАСС)

ШЕWРДАРИЙА Н'ЭМТ'ФАӨИЕ ДӘРЬӘӨА ПЬРСЕД ХӘБАТА ИДЕОЛОГИЕДА

Москва, 28-е декабре (ТАСС). Иро ь'нӧ'ньньрьна даклада к'ьчйе Коммӧрк'ьзиа ПКТ'С ньз. Л. Ф. Илйичев «Qӧр'ат'а ПКТ'С 22-а у пьрсед хобата партиаед идеологие» ь. шеwрдарийа Н'ӧмт'фаӧиеда хлаа бу. 35 мӧрьь т'ьнӧ э'ьз'ньньрьна дакладе бун.

Ньз. Л. Ф. Илйичев ь. хобӧрдана к'ӧтасийа сӧртна пещда ньт. Ӧwн р'ьзуататед дискуссие т'ӧмӧри кьр у да к'ьньие, wӧки шеwрдариеда бу п'ьнгӧбаеться петийа шӧхӧлк'арие у э'ьфандарие дӧрӧца пьрсед идеологиед сӧрӧжда. Шеwрдарие царкка майин ӧки ньшап да, wӧки н'ьму шур'ед чӧкед партиа мӧ, дмаа'та мӧйӧ идеологие т'ьме ньзьр у т'ӧндӧрсьи.

Йийина партиае

Әме дәстанинед хwә дӀа п'ьр' бькьн

Нанскала колхоза гӀонде Чобаниаеда лъ нэй'ийа Аларане т'ӀӀ щара эwцае мэрьи борӀе нэьӀбн, чьцас кӀ wанд р'ож пецца борӀе бьбун. Эwана натӀун кӀ щаца хwаӀа фраред qӀр'ат'а ПКТС 22-а эwэ'нэ бькьн.

БорӀеда Р'ЭуэтатеӀ qӀр'ат'а ПКТС 22-е-ч кьрьвеӀ т'эшкилата колхозейр партиае директоре совхоза Олегаае Э'слане ХӀэо даклад ца.

— QӀр'ат'а ПКТС 22—а ие бьк'эне нана т'ӀрӀца партиа у щаз'та мэ,— даклачи гот,—чаwа qӀр'ат'а чекьрица коммунизме. Эwе пешйа партиа у щаз'та мэ перспективед мэзьи нэкьр бона чекьрьна коммунизме эwлате мэзьа у Программа партиаейр т'эзэ qӀэулкьр, йа кӀ т'эмамийа мэрьвайа дьийаейр прогресив бӀ hӀэца нан дьяз, чаwа манифеста дэwра мэ.

Пайе дакладри сэр н'ийе фраред qӀр'ат'е Ӏаае малйабуца колхозе аиаина кьр у сэр wан пэрса сакьин, ед кӀ qӀр'ат'а партиаейр 22—а дь wэ'де саскьрьна база коммунизмейа материалие-техникеда дийийа пешйа хобатчиед малйабуца гӀондитие.

ПӀй дакладер'а голэка шӀбреда хэбэрдан.

К'атьбе т'эшкилата колхозейр партиае Шасьие Бадо гот: —пьрса кӀ йийа пешйа ма сакинйр эwэ, wэки эм фраред партиа хwэйе э'эзэ бьейийнйе дьае йор колхозланки у qэwата wана мобилизасна Ӏьлаае бона франдька wан фрара. Бона wе йийе цам мэ ийи голэк мащаед конкрет натӀун э'франдье. ГӀонд сэр г'ат'ед агитатаиа hатӀйр н'араwэкьрье у йор т'ат'аеда агитаторе щер'бандри у заиа hатйр к'ьшкьрьне. Агитатор М. Хаае'йан, Слое Дрбо, Б'ийане ХӀдо у ед майин агитасна хwайе р'оже hарт'ьм пьрсед малйабуца колхозе'р т'ьредьйи, колхозлаиар'а борӀеда щер'бандьна пешйаиед малйабуца гӀонитие щэрэйдьйи.

—Фраред qӀр'ат'а ПКТС 22—а, седе колхозе э'ие э'мо гот,— нана колхозланед гӀонде мэда к'ола хобатейр э'эзэ у активиййа сайастиейр пйийайи пешйа аиийа. Ӏаца борӀ qӀр'ат'еда ч'елэкдощед мэ жь hар ч'елэкове бӀ н'ьсайе ор'т'э 1,500 кг шир стоддьи, ед шьвана жь hар пчэке дэwса 2,4 кг 2,7 кг hри стондьи.

ХӀэордана хwэда н'ьсейие Хwмо у Оник Басмацйан н'ийми сар р'эзервед колхозейр хобатчиди у комасийа сакьини. Эwана готьи, wэки бона зедэкьрьна hаеьлъта н'ийwанэ горэке сар машина 3 километра дие бийнйе, чьр'ая дорбаеи формед колхозе бьеьйи. Wана сар wэртийа колхозе критикьр, wэки эwе шӀхӀоте т'эзэкьрьна машина-трактора у hаЩэтед малйабуца гӀондитиейр майин краб дайе т'эшкилйьне.

Щэтеда к'ьвш бу, wэки р'эервэка зедэкьрьна дэранина к'ойе ман колхозедаи эwр'ьнкрьн у чаждьийа хwэлаед хаwэ, бона ие йийе жи пьрс пешда hатэ к'ьсайе щэйдие, wэки сала 1962-ӀӀ 50 hектар хwэлййа сар р'аеьи у бьийнйе.

Щэата т'эшкилата партиае минаин мэрьвэки бэгэмийа эwэ да фраред qӀр'ат'а ПКТС 22—а, Программа партиаейр т'эзэ, йа кӀ qӀр'ат'еда hатэ qэбулькьрье. Хобатчиед гӀонд сэн ман, wэки бона мисэрйьйна фраред qӀр'ат'е'эр т'эрӀца эwана т'Ӏ qэwата наhеwшийьне.

М. Хаwе

Э'нэ'нэ дькьн, мэщала дьэ'фриньн

Т'эмамийа щэаз'та советийр а т'эвайи хобатчиед колхоза гӀонде Сорриае лъ нэ'ийа Ӏаларане т'Ӏ щара эwцае мэрьи борӀе нэьӀбн, чьцас кӀ wанд р'ож пецца борӀе бьбун. Эwана натӀун кӀ щаца хwаӀа фраред qӀр'ат'а ПКТС 22-а э'нэ'нэ дькьн, бэгэмийа хwэ дьдие у мэщала дьэ'фриньн бона мисэрйьйна wан.

БорӀеда ие пьрседа ман р'ожа бу щаца т'эшкилата колхозейр партиаейр дэринькьрье. «ДэйӀнэда р'эуэтатеӀ фраред qӀр'ат'а ПКТС 22-а у кьрьвеӀ т'эшкилата партиаеда» сэйчере п'ата комшӀбӀкьра Совета нэй'ийе фонансие С. Григорйан даклад ца.

ПӀй дакладе'р дестьь п'эвгӀбластьна фкра бу, лъ к'Ӏэвалед кӀ щобреда хобордан, готьи, wэки хобатх'аред гӀонд мэнаи мэрьвэки бэгэмийа хwэ дана фраред qӀр'ат'е ПКТС 22-а у хобата ие, йа кӀ нэрмед жиййна пешйа ие т'эмами да дьсэмаианьне у р'Ӏа щэмалдер пиннаи Щмаз'та мэ кӀэ бона ашедачййна борӀ комунизме.

Паше щэата бы пиньса фраред qӀр'ат'е'да эw кемаси э'Ӏан кьр, ед кӀ нана хобата колхозеда hкбун у бона йа пешдаблъйа малйабуца артеле р'е пиннан да.

К'ерие Мэмэ борӀэда кемаснед кӀэ wанда hарйийаиэтхwэйкьрьнеда hкбун хобордa у гот:

— Р'аеэ qэwлеа hwчаейа нсала чаньда мэ дэранина пиф hьмбори сана сар бӀ 12 салофа, пиндаййна hэр ч'елэкие бӀ 30 кг ледэ кьр, де дэранина пиф колхоза мэда hаеьи ньмэ. Эь'ф хра'э, wэки сагчwэхтеа пиндаййна hэр ч'елэкие йа орт'э цам мэ аиӀцах дьйиwэ 900 кг, йа кӀ бӀ, 200 кг жь борӀцдарийа сосиалистие кемэгъ. Р'ие ие йажеда бу, wэки мэ борӀцдарийа салеwэхте, йа шире кӀ дьфронно дэwтате, кем qэлада. Эь wе кемасие бӀ, ие йажеда ньрэедьйьн, wэки щэм мэ hаеьа hьнськ гӀӀн дьдьна сэр т'эпкьрьна дэра бӀ сийат.

Сэдре колхозе Т'емуре Бок'е борӀеда we хобата колхозанайе э'франдэрда хwбордн, йа кӀ эwана кьр бона алт'кьрьна чэтийаеда кӀ р'ье qӀр'ьлхеда пешда натьбун.

— БӀ сайа хобтандьна р'езервед хwэйе hӀэцӀр'— эwи гот,— мэ исал бона hе'ийwанэ эп'ецце дэбьр да сэр hэн. Мэ н'эму мэщала э'франдийе, кӀ хwэйкьрьна hе'ийwанэ бӀ т'эшкилдари дорбаиьйьн. Ньмэри сала пар сэлэфа т'ьлэфьна hе'ийwанэ эп'ецӀйи кем бу'йе. Ле эм hа мэщалде колхоза хwэйе hӀэцӀр' бона лодкьрьна дэбра hе'ийwанэ бӀ т'эшкилата партиаеда» сэйчере п'ата комшӀбӀкьра Совета нэй'ийе фонансие С. Григорйан даклад ца.

ПӀй дакладе'р дестьь п'эвгӀбластьна фкра бу, лъ к'Ӏэвалед кӀ щобреда хобордан, готьи, wэки хобатх'аред гӀонд минаин мэрьвэки бэгэмийа хwэ дана фраред qӀр'ат'е ПКТС 22-а у хобата ие, йа кӀ нэрмед жиййна пешйа ие т'эмами да дьсэмаианьне у р'Ӏа щэмалдер пиннаи Щмаз'та мэ кӀэ бона ашедачййна борӀ комунизме.

Паше щэата бы пиньса фраред qӀр'ат'е'да эw кемаси э'Ӏан кьр, ед кӀ нана хобата колхозеда hкбун у бона йа пешдаблъйа малйабуца артеле р'е пиннан да.

К'ерие Мэмэ борӀэда кемаснед кӀэ wанда hарйийаиэтхwэйкьрьнеда hкбун хобордa у гот:

— Р'аеэ qэwлеа hwчаейа нсала чаньда мэ дэранина пиф hьмбори сана сар бӀ 12 салофа, пиндаййна hэр ч'елэкие бӀ 30 кг ледэ кьр, де дэранина пиф колхоза мэда hаеьи ньмэ. Эь'ф хра'э, wэки сагчwэхтеа пиндаййна hэр ч'елэкие йа орт'э цам мэ аиӀцах дьйиwэ 900 кг, йа кӀ бӀ, 200 кг жь борӀцдарийа сосиалистие кемэгъ. Р'ие ие йажеда бу, wэки мэ борӀцдарийа салеwэхте, йа шире кӀ дьфронно дэwтате, кем qэлада. Эь wе кемасие бӀ, ие йажеда ньрэедьйьн, wэки щэм мэ hаеьа hьнськ гӀӀн дьдьна сэр т'эпкьрьна дэра бӀ сийат.

Щэата т'эшкилата партиае бэгэмийа йа хwэ да фраред qӀр'ат'е ПКТС 22-а у мэщала э'франдийе, wэки сала 1962-а бона колхозе бьйа сала малйабуца гӀондитиейр дэwэмэнда.

Б. Іэрейан

Ч'елэкдощед колхоза гӀонде Б. К'ьлапуейр пеш (нэй'ийа Эщмилазие). БӀара Сэ, Qора ХӀлиа у БӀара Мэмэд сала 1961-е бӀ ачхиед мэзьиа ладдан. Эwана бона сала г'эзэ борӀцдарийе г'эзэ hьдаиэ сар хwэ, wэки hар йэ жь wа-ньмэ hар ч'елэкие 2.300—2,500 кг шир бьстина.

Ш ь к д л а: ч'елэкдощед пеш.

Фото йа **А. Щраг'аспайан**

Калтйа бэхтэwар

Сэлед шор'е н'эмьйайейи э'ьлнььн... h'эзар—h'эзар мэрьвэр'а т'эвайи, ед кӀ жь бар шуре хунхӀра дьр'эйайи, Ӏаиар жи мала хwэ щида ӀиӀнт у р'эвн. К'эсар у хорийи дьда, wи щар—щара пар'а дьнйер'и, хунхӀра г'ьрда бор ч'э'ие wи де у баие wи кӀиттьн. Qир'иййа Жьна wи h'эта йа жи бар гӀӀне wийӀ.

Эайар п'ехае у та'эи дьчу, хwэ жи ньзьльбу к'Ӏда дьчэ. Ґолэк р'ожа шунда эw сиинтэ дэита Арарате у гӀонде Узунббае (ийа Арганвад дь нэй'ийа hоктемберйайе) hеwри.

Эутэрже, чаwа бона гьыка, бса жи бона Эайар т'эта Октйабра Мэзьи пэwэ wда. Эw эачӀци, бу хwэй мал у зар', хwэйе р'ьсэрта хwэ. Жь р'ожа сазкьрьна qйде колхозейи э'ьлньда Ӏитани ирэ Эайар у т'эмамийа пафоре мала wи т'Ӏэ qэwата хwэ наhеwшийьна бона пӀхӀте т'эмэри.

Эайар бахтэwар, у ман г'ие ниэ... Эw хwэйе кӀр' у сна, хwэйе нэни— нэвич'ьр'кана. Эайар йа 85 салийе, де бӀ р'Ӏйе хwэвэ галэки сар'эи у щаньа. Бадьлйаwэ ниэ, wэки гӀондэ wир'а дьбежьи малхwе мала мэзьи.

МАЛА Т'ЕРӘ—Т'ЖИ

Ч'елэкдощ пеш йа дӀ зар'аиэ, бона т'эрбийтькьрьн у мэзьикьрьна wан зар'а эw лайнди наие Дайка Мехлас бу'йе Жь зар'е wе ньнэк мак'э'беда ньидьйьн, ед майин колхозеда дьхобьльн.

Пафоред мала Сайар чаwа дьанс бар р'ожкэбатед хwэвэ се тонна 250 кг тун, 1.326 манат п'эрэ у голэк hасьлата майин стандьйь. Бона р'ожа хwэйе ирониеда гэш Сайар дьбежэ:

— Хаььла эз, ие кӀ чардай сал бэре бьйатама ьра, де hэма жь ие р'ожеда ьырабфма, wэхта Эрмэнистанеда qйде сепетие hатэ сазкьрьне, чьмки hэр г'эие дь ьра эз бумэ хwэйе кӀда хwэйе h'елал, хwэйе hабуна дэитьз. Бона ман йажеда эз дьбежьм «Эз голэки жь тэ г'азиме. Партиа Комунистие, кӀ тэ эз h'эму дайе мэ у йа жи мэ борбэ р'ьеэ нурэ—тэ-маддар, борбэ комунизме дьбе!».

Э'гите Сьнце

ХОБАТА ЭЛЕКТРИФИКАСИАНЬРЬНЕ Р'ЬНД ПЕШДА ДЬЧЭ

Йна гӀонде Байсае йь нэй'ийа Т'ьлине хобата электрификасианьрье р'ьнд пешда дьчэ. Бизлиед гӀонд т'Ӏэ qэwлеа хwэйе наhеwшийьн, wэки сала г'эзэ гӀонде wанда р'онкайа электрие ньмал бьдэ.

Йна ньзьльрьнд 28 ч'э'г'ьатие к'олане, бист у дӀ стунед бона дэрбазькьрьна г'елед электрие hачьнэ нькандьйе. Бь хобата хwэвэ Э'лихан у Э'моркие Мусе, Э'гите К'ьлаш, Wэзиие Хwмо у ед майин борбьл'э'ььн.

М. Хэмойан

Мәрәме мын дь сала т'әзәда

Qöр'лт'а ПКТС 22-а, ль к'ö Программа ашрина майн т'әзә һатә қәбулкырьне, пешә мә, һәр бажаранәки советие р'ед т'әзә вәкыр. Әwе щарәкә майни р'öй' у qәwатәкә нөөнәйни да мә, бина әм дна бь к'ел бьхәбтьн у бь, сәрфийәни пешдәнидиед партия әзиз мисәрькьн. Гарәке әз бежьм, wәки нәрсед галәки фәрз пешә мә, нинк'әре сөкинә. Гота әм бса бьз'ирциц кö бь сфәтед бәдөwә з'мре майи иронә у һәр пешдәчийинәкә имә'те дьлно к'вшие.

Пар бь змане әрмәни р'оespecially мынә жийина бохтөwар нәшар бу, йа кö винк'әре әрмәнийа Вahан Григорйан әрщмо кьрйа у нанкьрйа «Бь р'йа бахт». Ә р'омәтеда әз хöтимө к'имли пламйа әрмәнийа у к'öрда бьлмә к'вшие. Ән к'ебә «Бь р'йа бахт»-а дöда ани Этакьрйа у т'әслами пешиәта Әрмәнистөйө дәwләте кьрйа, йа кö диса бь щрщма Вahан Григорйан ме нөда нәрба. Ве к'ебә дöдада жи әз хöбытина әз пламатийа әрмәнийа у к'öрда, пешчуйани у гöлөдана з'мре к'öрдед Әрмәстана Советие бьлмө к'вшие.

Е гаве әз сар р'омана хwәйө «Дьм-Дьм» дьхәбьтьм, ль к'ö әз дьхwәзьм бьдө вшие шәр'ә'ийа щмә'тө к'öрда мрәни әзитчед дöрөка бöна сәрбәсти у бöна wана. Хенж, wе йöке әз бса і сәр к'т'ебә хwәйө «Шьване к'öрда» сöбьтьм у дьхwәзьм ве щарәкә майни пьркьм. Ве к'ебәда жи мын нет кьрйа өмр к'вшие з'мре к'öрде к'öчаре бöреәранди у пешдачуйина wана Т'фада өтиеда.

Өзе ван мәрәмед хwә бь р'успити Әдиным у иро, р'öжа сала т'әзә өз му һөвалед хwәйө нинк'әр бьмбарөк бьм у шöхöе пешдачуйина з'францда wаир'а ачьхиед т'әзә дьхwәзым.

Ә'раб Шамилов

К'Т'ЕБЕД Т'ӘЗӘ

Р. Меринг — Карл Марк'с — т'әрида ре wи, 837 р'у.

Ширванзаде — Бөрөвока з'францьна, дда наһа, 613 р'у.

Йа т'әзә наһа хöбата партиеда—Жь у'бөндьна хöбата партиае, 150 р'у.

Сөй'ет дуз дөндөййө. Дь'wатие Чәркәз бригадирие бригада нинсхана нөй'ийа бажерө Шәхлумйанөйө чекьрие бь пирка хwәйө 90-сали—Гөла Сьлова, дйа хwәзда, сала т'әзә һьтиньн.

Фото йа **Щраг'аспанян**

Кьвтәкьрйа

Бөр дөрге завода Әщмазинейө пластмассае өз р'ести сөрчере сеха мәнгонөкьрие Гөөргөян Завен Һатьм. Мә же нин кьр, wәки дөрһөда хöбатиед заводе йö пешда чөнд гьлйа бежө. Өwи гот:

Wәки бөанө әм һөр'нө сеха дөрөбөастие, ль к'ö Мусае Ә'лө дьхöбьта у нава колектива заводеда хöбатийи лани н'ьшкьрйө.

— Сала 1958-а, вахта Муса техникума машиноөкьрие йа р'өх завода сөр нане Ленина электромашиноөкьрие к'öтакьр, лаг у заводд мөда дөрбаян сөр хöбате бу. Һөма р'öжөу хöбата хwәйө р'öчльда өwи хwә нишан да чаwа п'алөки борьбө'ә'в, хöбатө'ьли заиө. Һаwшед пластмассийө, кö ирь бьи дөсте wи дөрдьк'өтьн шур'е лаиө баи бун у өwи дөранина бөкер т'öр щара нөдьда.

Wә'дөки кьда т'өмөийа колектива заводе өw нас кьр, чаwа п'алөки мә'рифөт. Йай чөнд мөһө'р'а бöна хöбата хwәйө баи һөма ме сехеда өw һата к'ьшкьрие чаwа өөсте дөрөбөастие. Бригада wийö дөрөбөастие плана хwәйö салөwахте 20-е декабре қәдөндийö у өуда бь Һ'өсабе сала 1962-а дьхöбьта.

Өвө 10 мәһө бригада Мусае Ә'лө бöна стандьна нане бригада хöбата комунистие шөр'к'ариие дьө.

Өм чуйö сеха Муса. Сөр дөге ө'wө. Өөсте хöрökни гьрі бөдөw дьхöбьти, е кö т'öбахед харьне чедькір. Өм пе Һ'өлаи, wәки өw Башое Сиабөндө, к'ижаи шагьрте Муса бубө у өна жи һöстани м'рифөтө, планед хwәйö р'öжө бь 160-170 солөфа дьқәдөнө.

— Өз дөрһөда хwәзда чь бежьм?... Ай нун дьқарьи дөрһөда Өртиел Әдуардда бьлөвси, е кö т'öнө чекьрьна заводе бубө у ь'öта өна жи вьра дьхöбьта. Нун дьқарьи бьлөвси, öса жи дөрһөда п'алө бөта Костанйанө у мере wө Сурен Костанйанда, дөрһөда п'ала Фөнйа Феодороваеда, дөрһөда Кан Р'өзеда, дөрһөда Бабкен Баг'дасарйан у дөрһөда гөлөед майиида, ед кö жь мала интернасиональ мәьльө у мина хупк у бөра дөст дөнө дөсте һөв, дьхöбьта бöна р'öжа мәйө бохтөwар—бöна комунизме.

К'öтасие Муса мәр'ә гот:

— Н'ьлед сеха мәнгонөкьрие һөр'ьм баи дьхöбьтьн у 250—300 шур'ә һаwшед пластмассае дьө. Өз һаqтана өз кö т'öне дьчьи заводед советие машиноөкьрие, де өм wана дьшиньи һөйө Сейлоне, Һиндстане, Бирмае, у wәлатед демократие.

Мә р'өзәльхйө хwә да Муса у өм жь заводе дөрө'öтьи.

М. Сиабөнд

ГӨЛШЕ ХWӘИА СӨЗЕ ХWӘИӘ

Сала 1961—е к'öтабу. Һәр хöбатчик, һәр мөрьөөки советие ачьхи у кемасиед хöбата хwә т'ө'ө'мин дьө у дьщө'дин, wәки сала 1962-дө дьа р'ьнд бьхöбьта. Ч'елөждөна колхоза гöлде Армавире йа нөй'ийа өктөмберйө Гöлша К'ьлөн бь ачьхиед хöбатөйө пешда сала 1961-е дада.

Өwе гьли дабу, wәки жь һөр ч'елөкө 11 ч'елөкед кö өw хwәй дьө, дөмсө 1.850 кг к'ьшькьри, 2.070 кг шир бьстие. Ч'елөждөна мә'рифөт өз борщдарийа бь р'успити қәдөнд у дьщө'дин, кö сала т'әзәда бьгьөкө ачьхиед дьа мәьльө.

Хöбатчийа дөсте'мөл Н'ьтаин өна 500 р'öөхöбат қәдөнөкьрйө у бөр вөө р'öөк хöбате хwәзда н'ьзөр мөчат н'өрө, 2.000 кг гөньм у н'ьсьлөта майин өстөндийө. Гöлше жь өм'ре хwө гьлөн р'ьдийö у г'ьме шькьрбуна хwө дьдө Партиа Комунистие, йа кö өw гөнөндийö өз р'öөө хwөөн у өм'ре бохтөwар.

Мөһ'муде Ә'ли

САЛА АЛТ'НДАРИЕД МӘЗЬН

Өр сала р'өwөөка т'әзә дьа хwөөа т'öрие, өе р'ө'wө сала 1961-е баиqөйө, өwе гөөөида т'öрие дьа гьрөн кö у өм дьқарьи бежьи, wәки өw сергөөөндийа т'öрие,өөна. Сала 1961-е бөа Мөт'өне мьн бу сала алт'ндариед нөбиөө. Ве сале бу, wәки өwладе щмө'та советие мөрдас Йури Гагарин у Герман Титов нава т'öрие бөме дьийалькеда дөwранө т'әзә вөкьрьи, ве сале бу, кö qöр'ө'а чекьрьиед комунизме, манифеста дөwра мө—Программа ПКТС т'өө qөбулкір, ве сале т'өөдө колониализме дөа жь өөдө бөөда.

Сала 1961-да нава з'мре нөөөре мала мөда жи голөн qөwмандьиед мәьльө бун. Qөwмандьна мәьльө бөна мө өw бу, wәки мьн у мере хwө—Сөй'ие. Ибо, кö Партиа мөйө Комунистиедө өөлаа өм сал бь сал мәьльө кьрьи, фөр'ө хьетьи, qөлөн да дөсте мө, мөр'өө з'дийа з'мөмийа дьийаө—Москаведа мө өспирантура академиа ТР'СС бөмед дохтрие хлазьр. Сала т'өө-сала 1962-а хер һатө. Өм сөр qөwат у р'öөөре щмө'та хwө тöмөөьи, wәки ве сала т'өө бьө сала qөwмандьиед т'öрие өө бөрбьө'ө'ө, дөа гöлөдайи, дөа бөөхwөөн.

Наза Сөй'ид

АЧЬХИ БӘРБЬЧ'ӘВЬН

Колхоз Верни Арташтөйө сөр нове Сөердловда ль өөй'ийа Арташтө р'өзультөд сала ь'өөтөлөөйө сьөа т'öөөрө кьр. Бь сайа хöбата пөөөөшөөди у лайиқ, өьра ь'өму борщдарие сөсиалистие зедө һатө қәдөндьие. Мөсөлө, wәки һөр һектарөка 284 һектаре бөг'е трийа дөwса 90 сөитнере бь борщдарийа к'ьшькьри, 104 сөитнере өк'ө һатө стөндьие. Бригадө К. Варданйан сөрк'ариие де дьө жь һөр һектарөке 161 сөитнер трө бөрөө кьр. Дөwса 573 к'өөөр маөате сала 1960, сала 1961-е колхозе жь трибөөөөкьрьие 885 ь'өөөр маөат к'өр стөндийö.

Өөр'а т'өөөйи жь һөр һектарөка 16 һектарөд бөг'е өөкийа дөwса 57 сөитнерө, 115,6 сөитнер өөки һатьөө стөндьие.

Колхозе щара з'өөөөы хwөөөйа т'өөөөөөөөкьрьиед чаөөөөөийа культурөд п'ьөөөөөөөөөөө—бостөөие кьр. Жь өр һектарөке 500 сөитнер зөбөөө у 362 сөитнер п'ьөөөөөөөөөө өөөөөөөөө.

Пөмбөбөөөөөөөөө борщдарийа сөсиалистие зедө қәдөндьие. Өwана жь, һөр һектарөке 90 һектарөд плантасаед пөмбө, дөwса 35 сөитнерө, 38,9 сөитнер пөмбө стөндьие.

Дөстаөөөөөөөөөө өөөөөөөөөөө

НЭМА ПИРЭДЕ

Т'эва шиэе не т'эвэ бь Ь'эмди хwо вьр вежэнде,
Гала пиредеэ дьалл фсал hato шушобэнде,
Ль сэр к'Ёрси hеди р'ушт, чанд болг к'ар'эз, qолэм ньцта
У вьр р'ете сэр к'ар'эзе чь кӧ hабу дьае weда:
—Тӧ р'онайь hордӧ ч'э'вед мьи, т'ьме херкаэа ог'ьре!
Эзэ пирьм, льигожина дьа hетьмэ дене гор'е,
Змэне мьи qолэw инив, эз эди хwолайн вьр т'эцьл,
Де чь вӧ эз дьвиеме, т'ьмам дорте жь к'уройа дьл,—
Пиредеэ к'Ёрда саэр, бэре баре ме бедали,
Щаьлитледа чьцас гор'ийа, ль р'Ёс э'рда ме бохт нади.
Те бира мьи эw сьба сар сьщьлин hэв балгед баг'э,
Мьрьы дьк'эте р'эцасе ль Ь'эwша, Ь'эму опат'а,
К'ямгур'э бэгед хуинӧр, хорщед сӧп'аае дощал,
Мэ бьр'ийун р'е у дьрӧ, мэ бор'ийун ь'эму мэ'цал.
Дэст к'эда мэ, хуиана мэ э'мбаред wан дьлэмьлыин,
Сачэ т'эцэн, ахина мэ дьгьнитэ э'рше э'мин.
Вьр мере мьи hатэ кӧитэ я жь дести гӧлла эскара,
Кӧ гӧр вьра те дийара, wой к'эсиба, wой ль жара,
Тэрка мэьн э'мре мьи к'ет, эз кӧр'ава hиштьи стӧхар,
У эм сар э'рде э'тим мачэ эт'им у хьрайь'ьл.
Чь бькра мьи п'ор'кӧр'е? We к'ӧ бьата ардьми,
Мьи we дене т'у дькра сар р'ацьле хwойи бе думи
У хаала хwо лаин жь ь'алед Ёрээ сьрдушуми.

Де зар' кали пуцкс бе wа дьтэр'Ляи we hелуне,
hелун к'эта бэр селаме, qэт ьлиж ани нэма шуне,
Ардьмэ жь мьи дьхwэстьи, мабуи бе ч'ар эwед т'ьфэл.
Мьи пьита сачче шкенанд у эз вьра дьтуме мал,
Мьи т'ьре п'ордие бан дьиьваити: «Ёмаи мэ h'эл!»
У бохте мьи ёса р'эибу, чаwа тонийа ль wан п'ордийа.
Эw жи йа жьна к'Ёрда, сэрда жи йа жьнойийа.
Тӧ ирэаии, парта э'ьиз, щам к'Ёрда hайо э'дотэк,
Кӧ р'ор мэрьада те qэли у бэдбохти ,йане дердок,
Кӧ дьмре вьра малхwе—hьи ч'ар у мьк'ана чале,
Хай—хӧдан тен hэwэри, неса дьхьи qэда сале,
Хwэйтне ль зар'а дьхьи у wанар'а дьбьи гори,
Ь'эта эw ёвр'э дьк'эвьи, щики чьр дьбьи бьиьхори.
Де хай—хӧдан мэ т'ёинбуи, ийли чопьке к'ёибор'и
Р'ацьле мэ бь зарна хwэ эм анитьи бьр т'уте дьр'и.
Р'ете дь чийае мэ бьиьд, кӧ т'ок тойр де дьбуи меван.
Щара э'ьилы мьи бинст Ленин у партиа дьлоеан
Тена hаwарийа к'ясиба, h'ийфе hьлдьи жь эбэмк'ара,
Бор we хwина к'эсиде, бэр hесьре жьи у зар'а.
Э'ьчьр бона wан мэ'ьиьи, бьруск дест wанда эьлэqэар,
Эw тен, wокн h'эму э'рда вьр мьиьбьи h'эму эбэмк'ар.
Р'ацтие бенкьи ль э'ийае мэ мьи нэрбуи э'тиеэ wа,
Мьи пэйьдестьӧу жь шиэрэ, ий qи жь мэьиед хwэ.
Де бо'ea wан вьр зор дьбу, wок гэрма т'эна шарфе,
Кӧ морьае ани qэфьли гэрм дькэ у р'эдьиэ п'е

We р'ожеда мьи т'ьре э'ьлте э'wре р'эиь qэльиьи
У гӧмаае жь qэлиитоке хwэ нашнада жь э'эмане ьиьи,
We р'ежеда эз wан гэр'ьач, кӧ дасте wан бьбьиэ си
Ль сэр сэре зар'ийгед мьи, э'мре к'ижана дьрӧси.
Ньнэ ниив кӧ qмаэ'т дэр'эq эзре хwэи р'ьжи
Г'ьм дьбеиӧ, кӧ тэнгасиеда марьь бь гӧмаэа дьжи.
Ль wи h'эзе мьи храбда дьийа сэре мьи бьбу дэиь,
Де эw гӧмаи бун хӧре мьи, эw мьи'э бун ийэ у р'ож.
У ебоие дести сажe у эьлулие, дести qамчи,
Мэ wаре кал у бала hиштэ у р'ек'этьи г'и у бьрни,
Ийли qӧльэте хальфи жь дест мьиьа р'ийэ г'ори,
Ьдрир'эиэ у дьгьэ'э, де ийэайь ль к'Ёйо бор'и,
Гӧлле эскаре т'ьрка бь гӧрки ди мэ эьулийае,
У бор ьлиеэ дощала wэк кавра эм дьп'эйаи

У бохт эм эу ажотьи у авитиэ Эрмэнистане,
Ль к'ӧ мьи щара э'ьлы Wэр'эте хwэ дит—we мьк'ане.
У wьра жи мьи п'эйабун qэwм у пьлэм, хай у хӧдан.
Кӧ эwqас е ийийа wан бун у hор дора ль wан дёгор'йам.
Ленин у тӧ бун хwэйе мьи, парти мэйе э'эиэ, дэлэл,
Ль wи h'ане бе'ареда wэ да мьи э'ьр, да мьи сэ'ар.
Эз р'ахрьмэ сэр п'ийа, да зар'ед мьи баск у qалэт
У эм бьрьи бэрьк хwэшбэхтие бь заиин у десте qэwат.
Бьр шамала Октяйабре т'эзэ эз бэуе хӧдан мал
У ль вьра чуи хwэндьае hордӧ кӧр'ед мьиь дэлал
Бой жьна к'Ёрда эуна вьр мьиь бун пайза сар,
Бар чь эм бьбун р'эбон у тонгэар, hьи жи стӧхар.
Эм эуда дорк'этьиь жь wи э'мре сар у р'ьжи

У мала мьиь мэьи ийа бун хана г'ьжи,
hордӧ кӧр'ед мьи бь сайа тэ эуда hьдиьиэ хwандьи,
Йак вьра бун ийийкеер, де е дьи дохтре эгьи.
hорг'ьм, wокта тӧ г'ун дьйи qӧр'эт'ед хwойи мэьи,
Чорда т'эрнде дьэвьр'э бь дестед тэйе лезьм.

Эз пиртиер'а шар' дьиьм, саре мьи бьиьд, к'Ёбар,
Р'ашбуие дьдьмэ та, партиа э'эиэ, эз h'эзар щар,
Кӧ h'ьиь у сэwде тэ мэр'а бун тэ'ва шамал.
Кӧ бьч'ук фор'а дьк'эвьи у щан дьбьи пир у кал,
Бун гӧман, бун qэwат у сарк'эре qмаэ'т,
We бь сарwахт пешда дьи hордӧ комуиьм у щаиэте.

Q. Мрад

Р'ЗQЭМ У ИЗБАТИ

Сала 1961-е we бь к'эwэ нана т'эрнца литература к'Ёрдайо советие, чаwа сала дастаиннед литератураейо т'эзэ. We сале бь эмане урьси, армени, Ёрщик у к'Ёрди дорhаqа литература, эман у т'эрнца к'Ёрдала голак к'т'ед нашьрбуиа, р'ӧqома wана нешки бист навийо.

К'Т'ЕБА ЛАЙIQ

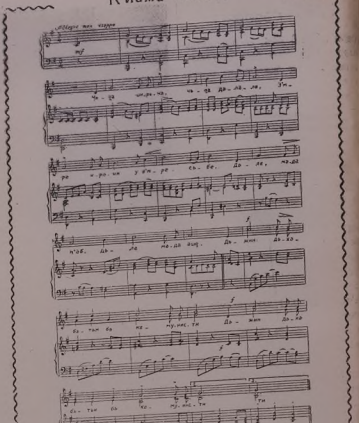
Ван аг'рийа нэнирата Ёрмэнистанейа дэwдэте к'т'ёба нвиск'аре к'Ёрдайи советие э'рӧ Шамилэвэ «Жийина бохтэwар» бь эмане армэни нэньркьр. Ваиан Григорйан бь эмаиэки фор'ьн'и залал, бь ёостати т'эрщмэйи эьмане армэни кьрйа у нан кьрйа «Бь р'йа бохт».

Авторе к'т'ёбе бь коаритокэ т'эзэва э'мре п'араэ щмэ'т'а к'Ёрда дьдэ к'ьвше, йа кӧ жь алие h'ӧкӧмэта Т'урк'иаеда дьата зерандьие у мацйбур бу сала 1887-а бэрбь Ёрмэнистана Р'ойлате бэр'эвэ.

К'т'ёба нвиск'аре мэшурда нэматийа эрмийа у к'Ёрда щики бэрбьл'э'и дьгрэ. h'ӧкӧмэта Т'урк'иае h'эму мэшал дьда хабате, wокн wан hордӧ щмэ'т'ед бьра р'эиэ мсафьли hордӧ, кӧ эwана малед hордӧ werайки, де hордӧ щмэ'т' жи р'ьиь фэ'м дьиьи, wокн h'ӧкӧмэта Т'урк'иае we йаке hар т'ойе бона к'ара хwэ дьиэ.

Эв к'т'ёба hан жь алие хwэндьаиада бь h'эwек'ариие мэьи те хwэндьие. Ем иро бь дьи алторе к'т'ёбе бьмбарэк дьиьи у жер'а щансат'ие дьхwэьи, wокн эw к'т'ёбед бсайэ h'эwек'ар голэки бьиеиса.—

К'т'ёб бь пенщ h'эзар ньхси hатйе нэньркьрьие, йае we 66 капеэ.



Шьклда: р'уе к'т'ёба «Бь р'йа бохт».

Чьда ширьиэ, чьда дэалэ,
Э'мре ирони у э'мре сьбе,
Дьае мэда h'ӧб, дьае мэда эшц,
Дьжин, дьхьбьтьи бь комунисти.
Эиэ hаиальи, эиэ хуг бьра,
Эи дест бьдьи hаи бьхьбьтьи hаир э,

Нета мэ йаиэ, эм дьчьи р'ёиэ,
Qэт паи ьминьиь эм т'ёб дерэке
Чьда ширьиэ, чьда дэалэ—
Э'мре ирони у э'мре сьбе,
Дьае мэда h'ӧб, дьае мэда эшц,
Дьжин, дьхьбьтьи бь комунисти.

Хабар ец И. Чачаиа.

Нотэ ба h. Халойа

ЭРМЭНИСТАН

Чьа сал hатьи у дарбаэ бун,
Чьи бйар у чьа эьвстан,
Хwэш хэмлин эшц у шабун,
Гойд у бажаред hайдастан.
Г'ийа, гэли, qъ' у бйар
Iешин дуиэ у гӧлавдан,
Hордэр к'ёфа, шамч у шамал.
h'ӧб у хобат бунэ щинар.
У эи дэшта Араратэ
Бу щьнота h'эзар р'эиэан.
Баг' у бared пашнэте,
Дэштед пэмбӧ, р'эеед трйан.
Хwэнаба т'эв сиит, бэре ах,—
Сьфэр, зиив, зер' у мэрмар.
Тэ вокьрйа дьае хwэ сах,
У h'ёбёа хwэйе сэрансэр
Иро р'ожка э'йда э'эиэ
К'Ёрд хэмлин hатиэ мойдан,
Иаиэ h'ашла чэ, hайастан,
Бу ошаиа культура wан.

Нур

Эвьстан

Эвьстане кьрйо р'ьк'ёи,
Т'эйбот жер'а буйо там у таш,
Ле ай гор'а нахш у э'щеб,—
Hэ мэ тьрсэ у нэ т'алаш.

Бэрфе гьртйо ч'йае Дбур
У те эдре мина сала.
Hэ дьки хэм, нэ и грэи'ур
Кавани у малхwе мала,

У we чьр'а бьклы газьи
Йане т'алаш, тьрс у мьлат,
У ша нэбьи ч'ук у мэьи
Бе р'эгэра хwэшиэ цвэт:

Hэ к'ьхьке wаии бьиь'эд
We тек'эиэ бьие бэрфе,
Hэ кемаси, кавани у эора
We wан бьрьд эиэ у щэфе.

Hэ Qэймасе бе ар—эрван
We чьиэда бьда сэр р'е.
Hэ Дьрбое бе ч'ар,—гӧман
We qӧрбатие вэгэр'э, бе

У бедӧхум, дь гелуке
Hагйиже h'эфа т'ине,
Дэст багора зор—шпуке
Бьхалльйа паиа шоп'е.

Hэ we h'ьте кӧр'е h'аqци
Дэвэ hьлдэ, мал дэре дэр,
Hэ п'эр'аиийа гӧре бьрчи,
Р'эстн wи бен, бавена сэр.

Эвьстане кьрйо р'ьк'ёи
Бэрфе дьбэрэ ль hэр э'рди,
Hэ hойо сер у нэ э'щеб,
Эвьстан буйо к'ӧр—заqьрди.

Ф. Ум

Дэwса Р'ёдактор QAЧAXE MP

Адреса р'ёдакциае: Ереван, соqэqа Терйан, № 69. Т'ёлефон: р'ёдактор — 2-52-41, к'атьбе щабдэр—2-83-80, сарчерд п'эра—2-07-78.

Типография № 2 Главного управления издательства и полиграфической промышленности Министерства культуры Армянской ССР. Кнуняиц, № 8. ВФ 07001